

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 59		Zittingsjaar 1931-1932
BUDGET, n° 4-XVII	SÉANCE du 10 Décembre 1931	VERGADERING van 10 December 1931	BEGROOTING, n° 4-XVII

**BUDGET
DES
RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1931**

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (1),
PAR M. MERGET.

MADAME, MESSIEURS,

Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires nous revient, cette année, avec son visage familier.

La chirurgie administrative l'a débarrassé d'excroissances qui le défiguraient et dont les membres des Commissions compétentes de la Chambre et du Sénat n'ont cessé, des années durant, de réclamer l'ablation.

C'est ainsi que les dépenses afférentes aux réparations des dommages de guerre comme d'ailleurs les recettes correspondantes que nous vult notre créance sur l'Allemagne — et dont des événements de politique internationale ont hélas! réduit le volume — figurent au Budget des Réparations, subdivision du Budget ordinaire.

De même, les dépenses relatives aux services frigorifiques émigrent au Budget de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale.

D'autre part, les crédits antérieurement inscrits sous les articles 45 et 59 à 71 du Budget de l'Intérieur et qui sont de l'ordre de 11 millions de francs; certains autres crédits d'un montant global de 35 million environ qui émergeaient aux Budgets des Sciences et des Arts et des Travaux publics reviennent à leur point d'attache naturel et c'est logique.

Il s'agit bien, en l'espèce, de travaux extraordinaires revêtant un caractère de productivité et qui,

(1) La Commission, présidée par M. Hallet, était composée :

1° Des membres de la Commission des Finances, des Budgets et des Économies;

2° Des membres désignés par les sections : MM. de

Le présent rapport n° 59 a été distribué le 16 décembre 1931. (Art. 4 de la résolution de la Chambre relative à l'examen des Budgets)

**BEGROOTING
DER
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1931**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1), UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER MERGET.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven doet zich dit jaar opnieuw voor zooals zij behoort te zijn.

De administratieve heeldkunde heeft alle uitwassen verwijderd, die haar onkenneijk hadden gemaakt; die heeldkundige bewerking was jarenlang aangevraagd door de leden der bevoegde Commissies van Kamer en Senaat.

Alzoo komen de uitgaven voor oorlogsschade, evenals de overeenstemmende ontvangsten welke ons toekomen wegens onze vordering op Duitschland — en wier ontvang, helaas! door de internationale gebeurtenissen is verminderd — voor op de Herstel-Begrooting, een onderdeel van de Gewone Begrooting.

Eveneens, gaan de uitgaven betreffende de koeldiensten, over op de Begrooting van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg.

Anderzijds, keeren de vroeger onder art. 45 en 59 tot 71 van de Begrooting van Binnenlandsche Zaken, groot 11 miljoen frank, sommige andere credieten, globaal groot ongeveer 35 miljoen, staande op de Begrooting van Kunsten en Wetenschappen en op die van Openbare Werken, naar hun natuurlijke begrooting terug, hetgeen logisch is.

Hier geldt het wel degelijk buitengewone werken met productief karakter en die, trouwens, gebracht

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor de Financiën, de Begrotingen en de Bezuinigingen;

2° De leden aangeduid door de afdeelingen : de heeren de Bionant, De Winder, Fieulien, Fischer, Van Cauwe-

Dit verslag n° 59 werd rondgedeeld op 16 December 1931. (Art. 4 van het besluit van de Kamer betreffende de behandeling van de Begrotingen.)

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 59		Zittingsjaar 1931-1932
BUDGET, N° 4-XVII	SÉANCE du 10 Décembre 1931	VERGADERING van 10 December 1931	BEGROOTING, N° 4-XVII

BUDGET

DES

**RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1931**
RAPPORT
 FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (1),
PAR M. MERGET.

MADAME, MESSIEURS,

Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires nous revient, cette année, avec son visage familier.

La chirurgie administrative l'a débarrassé d'excroissances qui le défiguraient et dont les membres des Commissions compétentes de la Chambre et du Sénat n'ont cessé, des années durant, de réclamer l'ablation.

C'est ainsi que les dépenses afférentes aux réparations des dommages de guerre comme d'ailleurs les recettes correspondantes que nous vaut notre créance sur l'Allemagne — et dont des événements de politique internationale ont hélas! réduit le volume — figurent au Budget des Réparations, subdivision du Budget ordinaire.

De même, les dépenses relatives aux services frigorifiques émigrent au Budget de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale.

D'autre part, les crédits antérieurement inscrits sous les articles 45 et 59 à 71 du Budget de l'Intérieur et qui sont de l'ordre de 11 millions de francs; certains autres crédits d'un montant global de 35 million environ qui émergeaient aux Budgets des Sciences et des Arts et des Travaux publics reviennent à leur point d'attache naturel et c'est logique.

Il s'agit bien, en l'espèce, de travaux extraordinaires revêtant un caractère de productivité et qui,

(1) La Commission, présidée par M. Hallet, était composée :

1° Des membres de la Commission des Finances, des Budgets et des Économies;

2° Des membres désignés par les sections : MM. de Pierpont, De Winde, Fieullien, Fischer, van Cauwelaert et Delacollette.

BEGROOTING

DER

**BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1931**
VERSLAG
 NAMENS DE COMMISSIE (1), UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER MERGET.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven doet zich dit jaar opnieuw voor zooals zij behoort te zijn.

De administratieve heekkunde heeft alle uitwassen verwijderd, die haar onkenneijk hadden gemaakt; die heekkundige bewerking was jarenlang aangevraagd door de leden der bevoegde Commissies van Kamer en Senaat.

Alzoo komen de uitgaven voor oorlogsschade, evenals de overeenstemmende ontvangsten welke ons toekomen wegens onze vordering op Duitschland — en wier omvang, helaas! door de internationale gebeurtenissen is verminderd — voor op de Herstel-Begrooting, een onderdeel van de Gewone Begrooting.

Eveneens, gaan de uitgaven betreffende de koeldiensten, over op de Begrooting van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg.

Anderzijds, keeren de vroeger onder art. 45 en 59 tot 71 van de Begrooting van Binnenlandsche Zaken, groot 11 miljoen frank, sommige andere credieten, globaal groot ongeveer 35 miljoen, staande op de Begrooting van Kunsten en Wetenschappen en op die van Openbare Werken, naar hun natuurlijke begrooting terug, hetgeen logisch is.

Hier geldt het wel degelijk buitengewone werken met productief karakter en die, trouwens, gebracht

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor de Financiën, de Begrootingen en de Bezuinigingen;

2° De leden aangeduid door de afdeelingen : de heeren de Pierpont, De Winde, Fieullien, Fischer, Van Cauwelaert en Delacollette.

d'ailleurs, sont portés aux dépenses et recettes extraordinaires des communes pour les participations qui leur incombent.

Ces constatations faites, il est permis de dire que la terminologie usitée répond, cette fois, à des réalités. Nous rentrons dans la saine tradition budgétaire et il nous agrée de souligner ce retour que nous voulons croire définitif, aux règles d'une discipline et d'une comptabilité bien comprises.

Évidemment, la mise en application de la méthode que nous louons, a retenti sur les chiffres du Budget.

Confrontés avec ceux des années précédentes, ils accusent un sérieux affaissement.

Tandis que les crédits affectés aux dépenses s'élevaient, en 1931, à 1,893,788,930 francs, ils se fixent modestement, pour le présent exercice, au montant de 310,291,000 francs.

De même, les recettes fléchissent de 1,350,046,500 francs à 50,470,000 francs.

Toutefois, l'explication fournie de cet écart, serait incomplète si nous n'ajoutions que les difficultés financières actuelles invitent le Gouvernement à n'envisager que des dépenses strictement indispensables, si l'on veut que le navire garde sa ligne de flotaison.

EMPRUNT.

La discordance qui s'établit entre le total des recettes et celui des dépenses, se traduit par la somme de 259,821,000 francs, à couvrir par l'emprunt.

A cette fin, il sera fait une émission de Bons du Trésor à moyen terme.

Si l'on admet généralement la légitimité de l'emprunt pour des réalisations d'ordre constructif, d'autres critiquent la modalité à laquelle a recours le Gouvernement pour y faire appel. L'objection est surtout d'ordre psychologique.

Les Bons du Trésor sont évocateurs, en effet, des moments tragiques qu'a vécus la nation belge et dont le souvenir est ravivé par les perspectives que font surgir les circonstances difficiles que nous traversons.

Parce qu'un bateau, trop lourdement chargé, fait naufrage, faut-il condamner le moyen de transport, en soi, plutôt que d'établir la culpabilité dans le chef du capitaine qui est responsable de la cargaison?

Ainsi convient-il d'en agir avec les Bons du Trésor. Le volume de l'émission n'a rien d'inquiétant, si on la maintient *strictement* dans les limites indiquées et le Parlement, en ce domaine, a les moyens d'exercer son contrôle.

Au demeurant, nul ne songerait à critiquer l'émission de ces Bons, si nous étions en période normale. L'opération est, en effet, d'usage courant dans notre

zijn op de buitengewone ontvangsten en uitgaven der gemeenten, voor de hun toekomende deelnemingen.

Dit vastgesteld zijnde, is het toegelaten te zeggen dit de gebezigde terminologie, ditmaal, aan de werkelijkheid beantwoordt. Wij keeren naar de gezonde begroefingstraditie terug en wij willen dien terugkeer tot de regelen eener welbegrepen comptabiliteitsucht, welke wij voor vast houden, met nadruk onderlijnen.

De toepassing van de methode welke wij loven, heeft blijkbaar invloed uitgeoefend op de begroefingsbedragen.

Vergeleken met die der vorige jaren, teekenen zij een ernstige inzinking.

Tervijl de credieten voor uitgaven, in 1931, bedroegen 1,893,788,930 frank, komen zij, voor dit dienstjaar, te staan op het bedrag van 310,291,000 frank.

De inkomsten zijn eveneens van 1,350,046,500 frank op 50,470,000 frank teruggegaan.

Echter, zou de dienaangaande geleverde uitlegging onvolledig zijn, moesten wij vergeten er bij te voegen, dat de huidige financiële moeilijkheden de Regeering er toe nopen slechts de streng onontbeerlijke uitgaven te beoogen, zoo men wil dat het schip blijve vloten.

LEENING.

De wanklank welke heerscht tusschen het totaal der ontvangsten en dat der uitgaven, komt neer op de som van 259,821,000 frank welke door de leening moet gedekt worden.

Te dien einde, zal een uitgifte van Schatkistbons met gemiddelden termijn worden gedaan.

Zoo men gemeenlijk de wettigheid aanneemt van een leening voor bedrijfsredenen, zijn er sommigen die de wijze hekelen, op dewelke de Regeering op dezelve beroep doet. Die opmerking is vooral van psychologischen aard. De Schatkistbons, inderdaad, herinneren ons aan tragische oogenblikken welke de Belgische Natie heeft doorgemaakt en waarvan de herinnering nog verlevendigd wordt door de uitzichten die door de thans beleefde omstandigheden opdagen.

Moet men, wen een al te zwaar geleden schip dreigt te zinken, het vervoermiddel in zijn eigen verordeelen, eerder dan de schuldigheid vast te stellen vanwege den kapitein die aansprakelijk is voor de lading?

Zoo ook dient men te handelen met de Schatkistbons. De omvang der uitgifte heeft niets verontrustend, bijaldien men hem *streng genomen* binnen de aangewezen perken houdt en, op dit gebied, bezit het Parlement de noodige middelen van contrôle.

Trouwens, niemand zou er aan denken de uitgifte van die Bons te hekelen, zoo wij ons in een normalen tijd bevonden. De verrichting is, inderdaad, van zeer

histoire financière et je me permets de rappeler qu'au 1^{er} janvier 1914, nous avions des Bons du Trésor en circulation, à concurrence de 528 millions, ce qui correspond à 3 milliards 700 millions de francs stabilisés.

Faut-il ajouter, qu'à l'heure actuelle, notre pays est à peu près le seul qui n'en ait pas et, qu'au surplus, il s'agit d'une opération provisoire prête à laisser le champ libre à un emprunt consolidé, dès que celui-ci apparaîtra réalisable dans de bonnes conditions.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Le tableau des crédits à répartir entre les divers Ministères nous révèle que les Administrations de l'Agriculture, de l'Industrie et du Travail, des Postes, Télégraphes et Téléphones, des Affaires Étrangères et de la Justice ne réclament, cette année, aucune intervention.

Les autres Départements se partagent comme suit les crédits sollicités :

Intérieur et Hygiène	fr. 11.000.000
Sciences et Arts	42.105.000
Travaux publics	229.910.000
Défense Nationale	18.711.000
Finances	4.900.000
Transports	3.665.000
Total.	fr. 310.291.000

Nous avons dit que ce total supporte mal la comparaison avec celui des Budgets précédents. L'an dernier la somme globale affectée aux dépenses extraordinaires proprement dites était de l'ordre de 685.980.000 francs. Il est vrai que disparaît le crédit de 210 millions, sollicité en 1931 pour le relèvement du système défensif du pays ce qui explique, en ordre principal, l'allègement du Budget actuel. Les autres compressions sont justifiées par la dureté des temps qui contraint à mettre en veilleuse les plus légitimes désirs d'imprimer une vigoureuse impulsion aux entreprises destinées à parfaire l'outillage économique de la nation.

*
**

Certains points ayant particulièrement retenu l'attention des membres de la Commission spéciale, nous nous bornerons à les signaler, en les encadrant de quelques commentaires.

LES GRANDS TRAVAUX.

Les crédits postulés au Budget extraordinaire s'élèvent à 229.910.000 francs, soit une diminution

gewonen aard in ons financieel beheer, en het weze mij toegelaten er aan te herinneren dat, op 1 Januari 1914, wij Schatkistbons in omloop hadden voor een beloop van 528 miljoen, hetgeen overeenstemt met 3 milliard 700.000.000 gestabiliseerde frank.

Dient daarbij te worden gevoegd dat, op dit oogenblik, ons land nagenoeg het eenige is dat er geene bezit en dat het, bovendien, een voorloopige verrichting betreft, welke zich er toeleent den weg open te stellen voor een consolidatieleening, zoodra deze in goede voorwaarden zal mogelijk blijken.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

De tabel der credieten, te verdeelen onder de verschillende Ministeries, doet uitkomen dat de Beheeren van Landbouw, Nijverheid en Arbeid, Posterijen, Telegrafen en Telefonen, Buitenlandsche Zaken en Justitie, dit jaar geen crediet vragen.

Voor de overige Departementen zijn de credieten omgeslagen als volgt :

Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.	fr. 11.000.000
Kunsten en Wetenschappen	42.105.000
Openbare Werken.	229.910.000
Landsverdediging	18.711.000
Financiën	4.900.000
Verkeerswezen	3.665.000
Te zamen.	fr. 310.291.000

Wij hebben gezegd dat dit bedrag moeilijk kan vergeleken worden met dit van de vorige begrootingen. Verleden jaar beliep het gezamenlijk bedrag van de eigenlijke buitengewone uitgaven 685.980.000 fr. Het is waar dat het crediet van 210 miljoen, aangevraagd in 1931, tot het herstellen van het verdedigingsstelsel van het land, wegvallt, hetgeen vooral de huidige Begrooting verlicht. De overige bezuinigingen zijn gebillijkt door den ernst der tijden die ons verplichten de meest rechtmatige verlangens te laten wachten die er naar streven de economische toerusting van het land krachtig vooruit te helpen.

*
**

Sommige punten hebben de bijzondere aandacht der leden van de Commissie gaande gehouden. Wij zullen er ons toe beperken ze in het licht te stellen en er een kort commentaar op te maken.

DE GROOTE WERKEN.

De credieten, aangevraagd voor de buitengewone begrooting belopen 229.910.000 frank en zij wijzen

de 112,500,000 francs sur ceux du précédent exercice.

Encore, la provision à verser au Fonds des Grands Travaux intervient-elle dans cette somme à concurrence de 150 millions.

Si nous nous référons à des informations puisées à bonne source, le rapport sur l'avancement des travaux et sur la gestion des capitaux confiés au Fonds, paraîtra sans retard. Sans doute, nous révélera-t-il que les réserves existantes ont une importance supérieure à la dotation de cette année et, que de ce fait, le volume de celle-ci s'en trouvera presque triplé.

Quoi qu'il en soit, 80 millions à peine sont demandés pour de nouvelles entreprises ou pour la continuation des travaux en cours.

Canal Liège-Anvers.

Des rumeurs et des polémiques de presse ont alerté l'opinion au sujet de la construction du canal Albert.

Celle-ci serait compromise, dans l'esprit de certains, par le fait qu'il serait question de porter au gabarit de 1,350 tonnes, le canal de raccordement Briegden-Neerhaeren.

A quoi rimerait ce projet, prétendent-ils, s'il ne devait entraîner comme conséquence concomitante l'élargissement, au même calibre, du canal existant et partant l'abandon du grandiose projet de liaison directe Liège-Anvers?

Invité à se prononcer sur les conclusions de la Commission des Grands Travaux, le Parlement par un vote presque unanime a décidé la réalisation de cette entreprise d'intérêt national. Lors de l'inauguration sur le plateau de Lanaye, le Roi en a défini lumineusement les avantages et il serait vraiment étrange — *si des raisons majeures ne peuvent être invoquées* — que le problème fut remis en question.

Le pays a le droit de connaître la vérité. Aussi, la Commission spéciale était-elle certainement en communion de vues avec la Chambre, en chargeant son rapporteur de solliciter de M. le Ministre des Travaux Publics des éclaircissements nets, susceptibles de dissiper les équivoques et d'assainir l'atmosphère.

L'honorable chef du Département ne manquera pas de répondre à ces vœux.

Fonds des Routes.

Tout le monde est d'accord pour reconnaître qu'un gros et louable effort a été réalisé pour assurer la restauration et la modernisation de notre important réseau routier. Il serait de mauvaise politique d'arrêter le rythme du programme en cours et cependant la dotation assurée, par la loi du 24 avril 1928, au Fonds des Routes est à peu près épuisée.

een vermindering aan van 112,500,000 frank op die van de voorgaande begroting.

Het bedrag, te storten aan het Fonds der Groote Werken, beloopt in deze som 150 miljoen.

Indien wij de inlichtingen mogen gelooven, uit goede bron gehaald, dan zal het verslag over den vooruitgang der werken en over het beheer der kapitalen aan het Fonds toevertrouwd, eerlang verschijnen. Waarschijnlijk zal het aanwijzen dat de bestaande reserves meer beloopt dan de dotatie van dit jaar en dat, hierdoor, het beloop van deze dotatie nagenoeg zal verdriedubbeld zijn.

Wat er van zijn, er worden ternauwernood 80 miljoen aangevraagd voor nieuwe ondernemingen of tot voortzetting van de onder handen zijnde werken.

Kanaal Antwerpen-Luik.

Persgeruchten en polemieken hebben de openbare meening in opspraak gebracht betreffende de aanlegging van het Albertkanaal.

Dit werk zou in het gedrang komen, volgens sommigen, door het feit dat de binnenmaat van het verbindingskanaal Briegden-Neerhaeren op 1350 ton zou gebracht worden.

Op wat zou dit ontwerp rijmen, zeggen zij, indien het slechts als bijkomend gevolg moet hebben, het bestaand kanaal te verbreden en dienvolgens moet uitloopen op het verzaken aan het grootsch ontwerp van rechtstreeksche verbinding tusschen Luik en Antwerpen?

Toen het Parlement uitspraak moest doen over de besluiten van de Commissie der Groote Werken, heeft het, door een nagenoeg eenparige stemming beslist die onderneming van algemeen belang aan te vallen. Bij de inhuldiging op de hoogvlakte van Ternaaien, heeft de Koning, op heldere wijze, de voordeelen uiteengezet en het zou werkelijk zonderling zijn — *indien geen redenen van hooger belang kunnen ingeroepen worden* — dat het vraagstuk opnieuw te berde zou gebracht worden.

Het land heeft het recht de waarheid te kennen. Derhalve was de bijzondere Commissie het stellig eens met de Kamer, wanneer zij haar verslaggever gelastte aan den Minister van Openbare Werken, duidelijke inlichtingen te vragen, die alle dubbelzinnigheid uit den weg zouden ruimen en den toestand zouden ophelderen.

De achtbare leider van het Departement zal niet nalaten aan dit verlangen gevolg te geven.

Wegenfonds.

Iedereen zal toegeven dat een groote en loffelijke poging gedaan werd om ons belangrijk wegenwet te herstellen en te moderniseeren. Het ware verkeerde politiek den gang van het thans in uitvoering zijnde programma tegen te houden. De jaarlijksche dotatie, evenwel, welke bij de wet van 24 April 1928 voorzien wordt voor het Wegenfonds is bijna opgebruikt.

Le reliquat ne dépasse pas 28,350,000 francs. Or, la somme indispensable peut être fixée aux approches de 100 millions, compte tenu de la diminution du coût des matériaux qui atteint 20 à 25 %. Ce crédit se justifierait d'autant mieux en cette période de crise qu'il permettrait d'alimenter une main-d'œuvre non qualifiée qui se trouve réduite au désœuvrement forcé.

Il appartient au Gouvernement de rechercher les moyens d'y faire face.

L'épuisement du Fonds des Routes pose, au demeurant, un point d'interrogation. Va-t-on le laisser mourir de sa belle mort ou lui donnera-t-on le caractère permanent et autonome que certains réclamaient déjà lors de sa création?

A toute évidence, les résultats dus à son fonctionnement ne lui ont pas valu le discrédit, mais les motifs d'exception qui étaient invoqués jadis n'ont plus la même pertinence et le Parlement devra décider, bientôt, s'il souscrit à une politique qui l'exproprie, en fait, de ses prérogatives propres.

La multiplicité d'organismes extra-parlementaires: Fonds, Offices, Comités de tous genres habilités et qui gèrent une partie de l'avoir commun ne constitue-t-elle pas un danger? Faut-il, sous prétexte d'ordre, risquer de mettre le désordre dans la maison, et nos vieilles règles de comptabilité qui obligent à inscrire les crédits aux budgets réguliers et à permettre le contrôle facile et permanent de leur emploi, se révèlent-elles si mauvaises qu'il faille les abroger?

Autres travaux extraordinaires.

Le crédit qui figure à l'article 14 était inscrit, l'an dernier, à l'ordinaire pour un montant de 50 millions. Cette année, il ne représentera que 22 millions. Ajoutons que 3,500,000 francs supplémentaires destinés à combattre le chômage seront sollicités par le Gouvernement et figureront éventuellement au Budget, sous la rubrique: « Dépenses exceptionnelles ».

C'est en obéissant à la même préoccupation que le crédit de 11,500,000 francs sollicité pour la voirie communale s'élèvera à 39,000,000 si le Parlement ratifie les nouvelles propositions gouvernementales. En effet, une subvention de 27,500,000 francs serait portée, aux mêmes fins, aux dépenses exceptionnelles.

PORT DE ZEEBRUGGE.

La Commission spéciale a entendu de vives critiques au sujet de la lenteur des travaux qui s'exécutent au port pour le remettre en état. Il s'agit de rendre à certaines parties de la rade qu'offre Zeebrugge la profondeur de 9 à 10 mètres que réclament

Het overschot bedraagt niet meer dan 28,350,000 frank. Welnu, de som welke noodig is mag geraamd worden op nagenoeg 100 miljoen, zelfs indien men rekening houdt met de vermindering met 20 tot 25 t. h. van den kostprijs van de materialen. Dit crediet zou in deze tijden van crisis nog meer te billijken zijn daar het werk zou verschaffen aan ongeschoolde arbeiders, die thans gedwongen werkeloos zijn.

De Regeering moet dan ook middelen beramen om hieraan het hoofd te bieden.

Ten aanzien van de uitputting van het Wegenfonds mag men zich ook afvragen of men het een zachten dood zal laten sterven of er een bestendig en zelfstandig karakter aan geven waarop sommigen reeds bij de stichting aangedrongen hebben.

Wat er ook van zij, de uitslagen van zijn werking hebben het niet in discredit gebracht maar de uitzonderingsgronden, waarop men zich vroeger beroepen heeft, gelden thans niet meer in dezelfde mate en het Parlement zal weldra moeten uitmaken of het zich verenigt met een politiek waardoor het, feitelijk, van zijn eigen prerogatieven beroofd wordt.

Zijn de menigvuldige extra-parlementaire organismen: Fondsen, Diensten, Comiteiten van allen aard en welke een deel van het gemeenschappelijk bezit beheeren, geen gevaar? Moet men, onder voorwendsel van orde, gevaar loopen alles overhoop te zetten en zijn onze beproefde regels in zake boekhouding, welke de verplichting inhouden dat de credieten ingeschreven worden op de regelmatige begrotingen en een gemakkelijk en bestendig toezicht op hun gebruik mogelijk maken, dan zoo slecht dat men ze zou moeten afschaffen?

Andere buitengewone werken.

Het crediet, ingeschreven onder artikel 14, was verleden jaar uitgetrokken op de Gewone Begroting voor een bedrag van 50 miljoen. Dit jaar zal het slechts 22 miljoen belopen. Laten wij er bijvoegen dat een bijkomend crediet van 3 ½ miljoen, bestemd om de werkloosheid te bestrijden, door de Regeering zal aangevraagd en eventueel op de Begroting zal ingeschreven worden onder de rubriek: « Uitzonderlijke uitgaven ».

Met het oog op hetzelfde doel zal het crediet van 11,500,000 frank aangevraagd voor de *gemeente wege* 39,000,000 bedragen indien het Parlement de nieuwe voorstellen der Regeering bekrachtigt. Inderdaad, een toelage van 27 miljoen 500,000 frank zou met hetzelfde doel ingeschreven worden op de uitzonderlijke uitgaven.

HAVEN VAN ZEEBRUGGE.

In de Bijzondere Commissie was men slecht te spreken over de traagheid waarmede de werken tot herstelling van de haven uitgevoerd werden. Doel van deze werken was op sommige plaatsen van de reede van Zeebrugge een diepte van 9 tot 10 méter te

les nécessités bien comprises d'un port d'escale et de vitesse. Il s'agit surtout d'aller hardiment si l'on ne veut être handicapé par des concurrents qui ne négligent rien pour attirer le trafic maritime de la mer du Nord.

Problème d'importance, en vérité, mais est-il équitable d'affirmer qu'il ne retient pas l'attention? L'an dernier, le Budget ordinaire des travaux publics ne sollicitait-il pas 7,500,000 francs pour les dragages et ne réclame-t-il pas le même crédit, cette année, qu'il destine au mêmes fins?

De même, le Budget extraordinaire n'est-il pas grevé d'une créance de 12,500,000 francs qui s'épuise par tranches annuelles de 2 millions de francs pour l'extension du port de pêche?

Or, quels sont les résultats enregistrés? C'est que les plaintes augmentent avec l'ensablement.

Celui-ci devait être conjuré, partiellement, par la fermeture de la claire-voie et voilà, qu'au contraire, le mal s'est aggravé. On serait donc tenté de croire qu'une erreur technique a été commise.

C'est à la réparer, s'il en est ainsi, qu'il faut s'employer et non à chercher le remède dans des expédients.

Zeebrugge constitue pour les finances publiques, sinon un *tonneau des Danaïdes*, tout au moins une redoutable sangsue. Sans doute, n'est-il pas question de l'abandonner, mais il apparaît urgent de rechercher le moyen d'améliorer la situation pour ne pas maintenir les dépenses au niveau actuel. C'est à ces études que se livre la Commission technique instituée à cette fin. Souhaitons qu'elle aboutisse promptement à des conclusions décisives.

Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1932, a été adopté par votre Commission spéciale.

Nous convions la Chambre à lui donner son approbation.

Le Rapporteur,

Jean MERGET.

Le Président,

Max HALLET.

hereiken welke onmisbaar is voor een aanleg- en snelheidshaven.

De zaak moet echter krachtdadig aangepakt worden indien men niet gehandicapt wil worden door mededingers die alles in 't werk stellen om het scheepvaartverkeer op de Noordzee aan te trekken.

Ongetwijfeld, een belangrijk vraagstuk. Maar is het billijk te beweren dat het aan de aandacht ontgaat? Werd, verleden jaar, op de Gewone Begroting van Openbare Werken, geen 7,500,000 frank uitgetrokken voor baggerwerken en wordt, dit jaar, niet hetzelfde krediet, voor hetzelfde doel, gevraagd.

Wordt de Buitengewone Begroting niet bezwaard met een krediet van 12,500,000 frank, hetwelk opgebruikt wordt door jaarlijksche schijven van 2 miljoen frank voor de uitbreiding van de visschershaven?

Welnu, welke uitslagen werden bereikt? Alleen dat de klachten toenemen met de verzanding.

Deze moet gedeeltelijk bestreden worden door de sluiting van het staketsel en het tegenovergestelde is gebeurd. Men zou dus geneigd zijn te gelooven dat er een technische dwaling begaan werd.

Het is om dit herstellen, indien het zoo is, dat men zich moet inspannen, en niet om een redmiddel te vinden in lapmiddelen.

Zeebrugge is voor de openbare financiën zoo al niet een *Danaïdenvat*, ten minste een erge bloedzuiger. Voorzeker, daar is geen kwestie van Zeebrugge op te geven, maar het schijnt dringend noodig een middel te vinden om den toestand op te lossen, opdat de uitgaven zouden verminderen. De Technische Commissie, daartoe benoemd, spant zich er voor in. Laten wij hopen dat zij spoedig tot afdoende besluiten komt.

De Begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1932, werd aangenomen door uwe Bijzondere Commissie.

Wij verzoeken de Kamer de Begroting goed te keuren.

De Verslaggever,

Jean MERGET.

De Voorzitter,

Max HALLET.